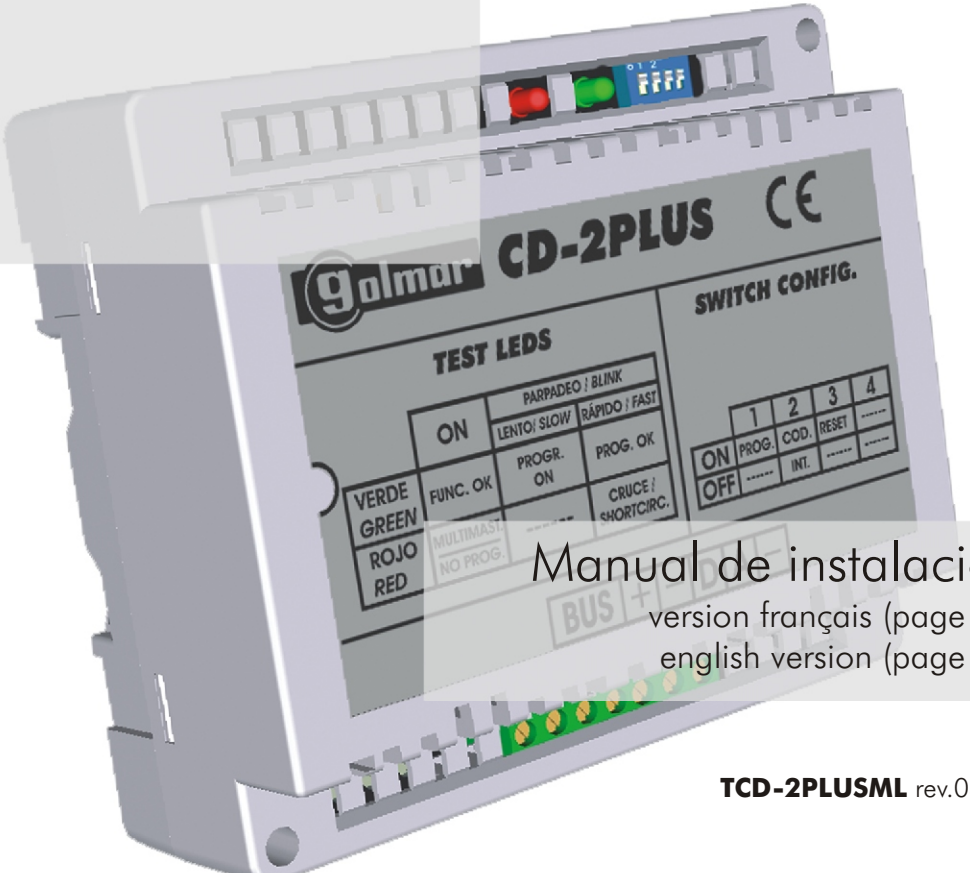
Convertidor de protocolo

CD-2PLUS



Manual de instalación

version français (page 12)
english version (page 24)

TCD-2PLUSML rev.0307

INTRODUCCIÓN

Ante todo le agradecemos y felicitamos por la adquisición de este producto fabricado por Golmar.

Nuestro compromiso por conseguir la satisfacción de clientes como usted queda manifiesto por nuestra certificación ISO-9001 y por la fabricación de productos como el que acaba de adquirir.

La avanzada tecnología de su interior y un estricto control de calidad harán que, clientes y usuarios disfruten de las innumerables prestaciones que este equipo ofrece. Para sacar el mayor provecho de las mismas y conseguir un correcto funcionamiento desde el primer día, rogamos lea detenidamente este manual de instrucciones.

CARACTERÍSTICAS DEL SISTEMA

- Convertidor de protocolo para sistema ***2PLUS*** que permite las siguientes combinaciones:
  - Permite instalar una central de conserjería Plus en una instalación ***2PLUS***.
  - Permite instalar placas generales Plus con accesos interiores en sistema ***2PLUS***.
  - Permite instalar una placa codificada Plus con teléfonos ***2PLUS***.
- Hasta 255 convertidores por instalación.
- Hasta 120 teléfonos por montante.
- Sencilla configuración mediante microrruptores de fácil acceso.
- Leds de autodiagnóstico que permiten detectar errores de instalación y/o de programación.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

El convertidor ***CD-2PLUS*** dispone de 3 posibles modos de funcionamiento:

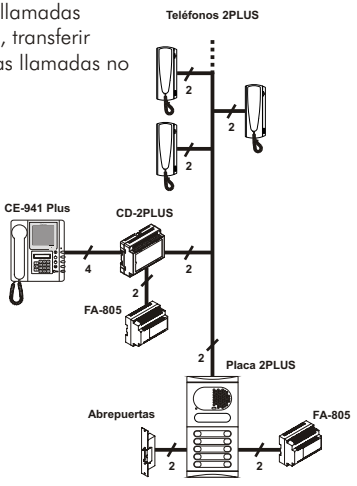
Interface de central

Permite intercalar una central de conserjería ***CE-941 Plus*** entre la placa y los teléfonos, pudiendo realizar las funciones típicas de esta central: Capturar llamadas desde placa, recibir y realizar llamadas a las viviendas, transferir llamadas de placa a viviendas, guardar en memoria las llamadas no contestadas de las viviendas, etc.

Máximo una placa por sistema.

Solo una placa envía la llamada a conserjería.

Esquema de instalación en la página 6.

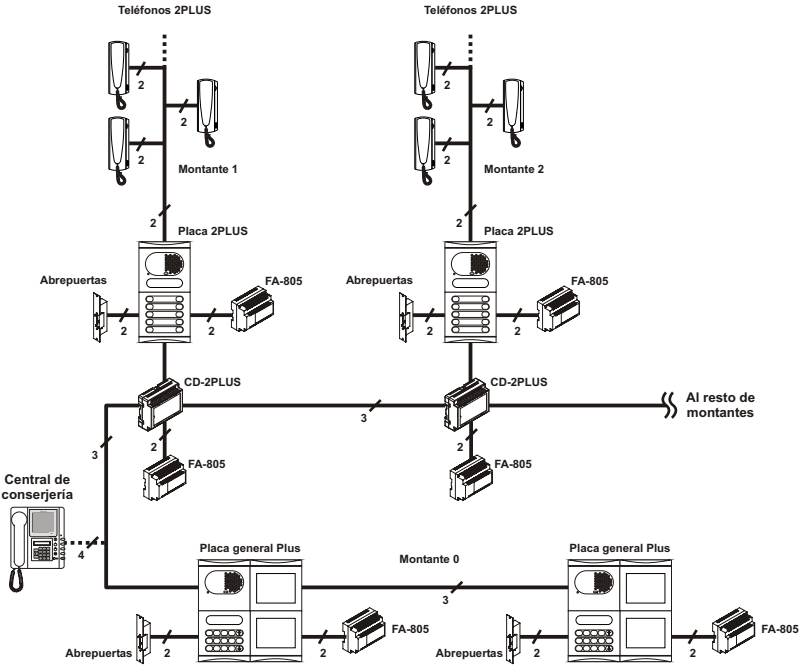


Codificador de montante (Placas generales)

Permite instalar placas generales ***Plus*** con portales interiores ***2PLUS***, pudiendo intercalar opcionalmente una central de conserjería ***CE-941 Plus*** entre ambos elementos.

Este tipo de instalación requiere un conversor por cada montante interior.

Esquema de instalación en la página 7.



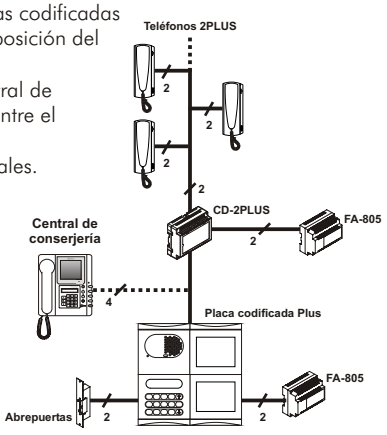
Codificador de montante (Placa codificada)

Esta variable del modo anterior, permite instalar placas codificadas ***Plus*** con teléfonos ***2PLUS***, únicamente variando la posición del conversor, pasando a estar a la salida de la placa.

Opcionalmente también podemos intercalar una central de conserjería antes del conversor o una placa ***2PLUS*** entre el conversor y los teléfonos.

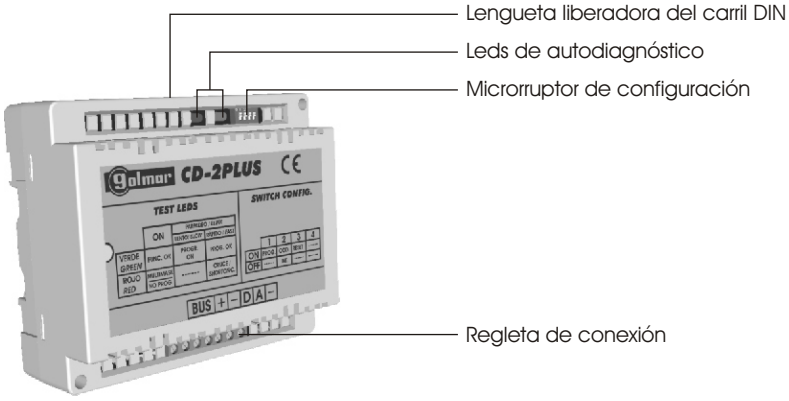
Podemos aplicar esta variante con o sin placas generales.

Esquema de instalación en la página 9.



DESCRIPCIÓN

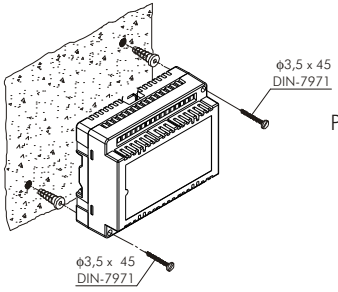
Descripción del conversor.



INSTALACIÓN

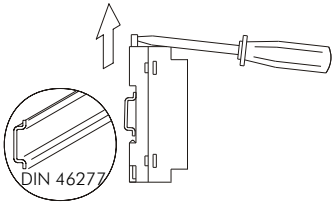
Detalle de la instalación del conversor.

Instale el conversor en un lugar seco y protegido.



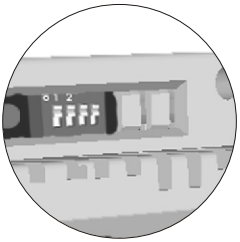
Para instalar el conversor en pared, realizar dos agujeros de 6mm. de diámetro, e introducir los tacos. Sujetar el alimentador mediante los tornillos especificados.

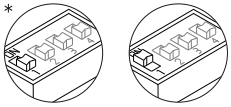
El conversor puede instalarse en guía DIN (6 elementos), realizando una leve presión.
Para sacar el conversor de la guía utilizar un destornillador plano y hacer palanca, tal y como muestra el dibujo.



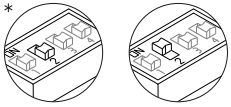
Descripción del microinterruptor de configuración del módulo CD-2PLUS.

El microinterruptor de configuración SW1 está ubicado en la parte superior derecha del módulo.

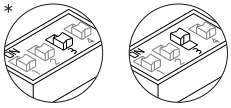




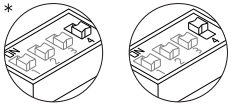
* Colocar en ON para programar el montante.
Esta función solo debe realizarse en caso de utilizar el módulo como configurador de montante (ver página 2).
Finalizada la programación volverlo a colocar en OFF.



* Colocar en ON para activar el modo *"codificador de montante"*.
Colocar en OFF para activar el modo *"interface de central"*.
(ver páginas 1 y 2)

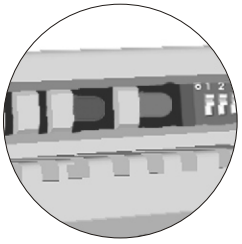


* Ajuste de fábrica, mantener siempre en OFF.



* No se utiliza.

***Valor de fábrica**



Descripción de los leds de autodiagnóstico.

Los leds de autodiagnóstico están ubicados junto al microinterruptor de configuración.

Led verde

Fijo: Funcionamiento correcto.

Parpadeo lento: Placa en programación (SW 2 en ON).
Parpadeo rápido: Programación finalizada.

Led rojo

Fijo: Hay una placa configurada como *master.*

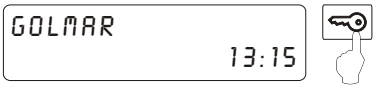
Parpadeando: Existe un cruce en la instalación* entre los hilos del bus.

* *En caso de cruce, si este se elimina antes de 2 minutos (aprox.), la placa se rearmará automáticamente, pasado este tiempo, será necesario desconectar y volver a conectar la alimentación.*

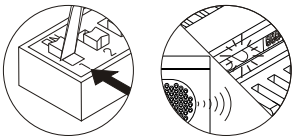
PROGRAMACIÓN DE MONTANTE

Programación del convertidor.

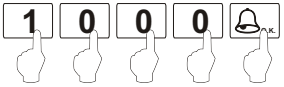
En caso de utilizar este módulo como codificador de montante (ver pág. 2), se deberá programar un código de montante diferente en cada convertidor, siguiendo los pasos descritos a continuación.



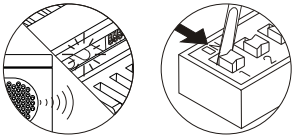
Acceder al modo de programación de la placa, pulsando la tecla llave seguida del código secreto de instalador (valor de fábrica 1315), tal y como se indica en el manual de la placa.



Activar la programación del convertidor colocando el microrruptor número 1 en ON.
La placa emitirá unos tonos y el led verde del convertidor iniciará un parpadeo lento, indicando que la programación se ha iniciado.



Introduzca el código de montante a programar seguido de tres ceros, a continuación pulse la tecla campana.

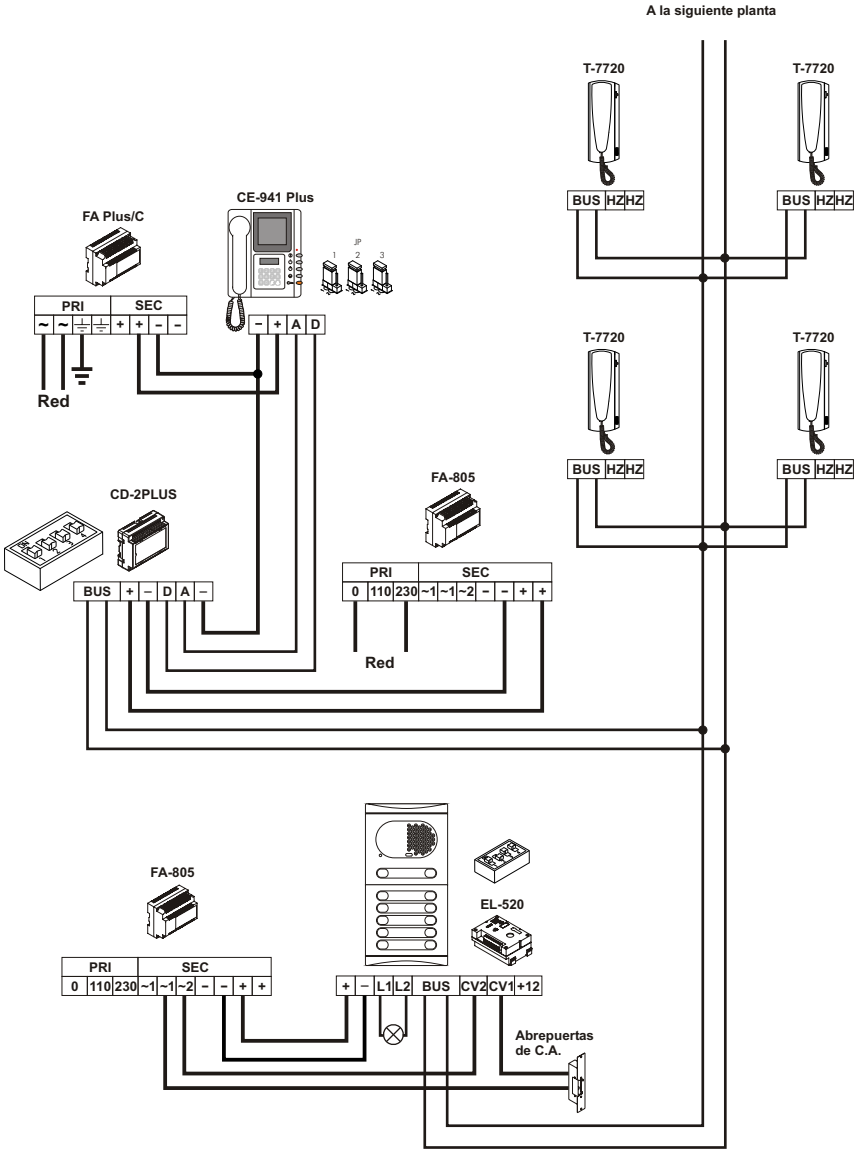


Para indicar que el equipo se ha programado correctamente, la placa emitirá unos tonos.
Salga de programación colocando el microrruptor número 1 en OFF y pulsando la tecla Cancel de la placa.

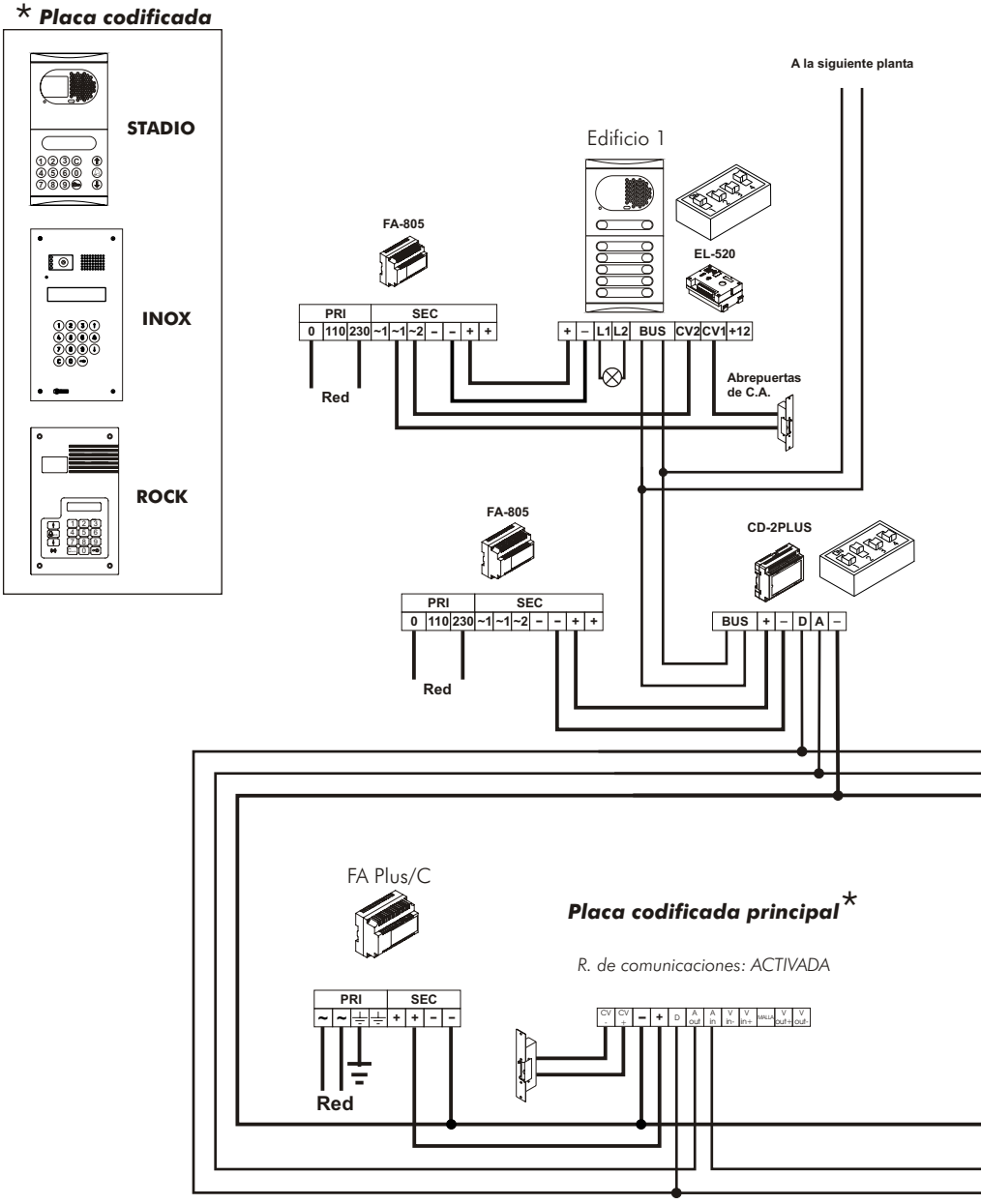
En caso de existir más convertidores, repita los pasos anteriores introduciendo un código de montante diferente para cada uno de ellos.
Si durante alguno de estos procesos se encendiera el led rojo del convertidor, vuelva a iniciar la programación desde el principio.

ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

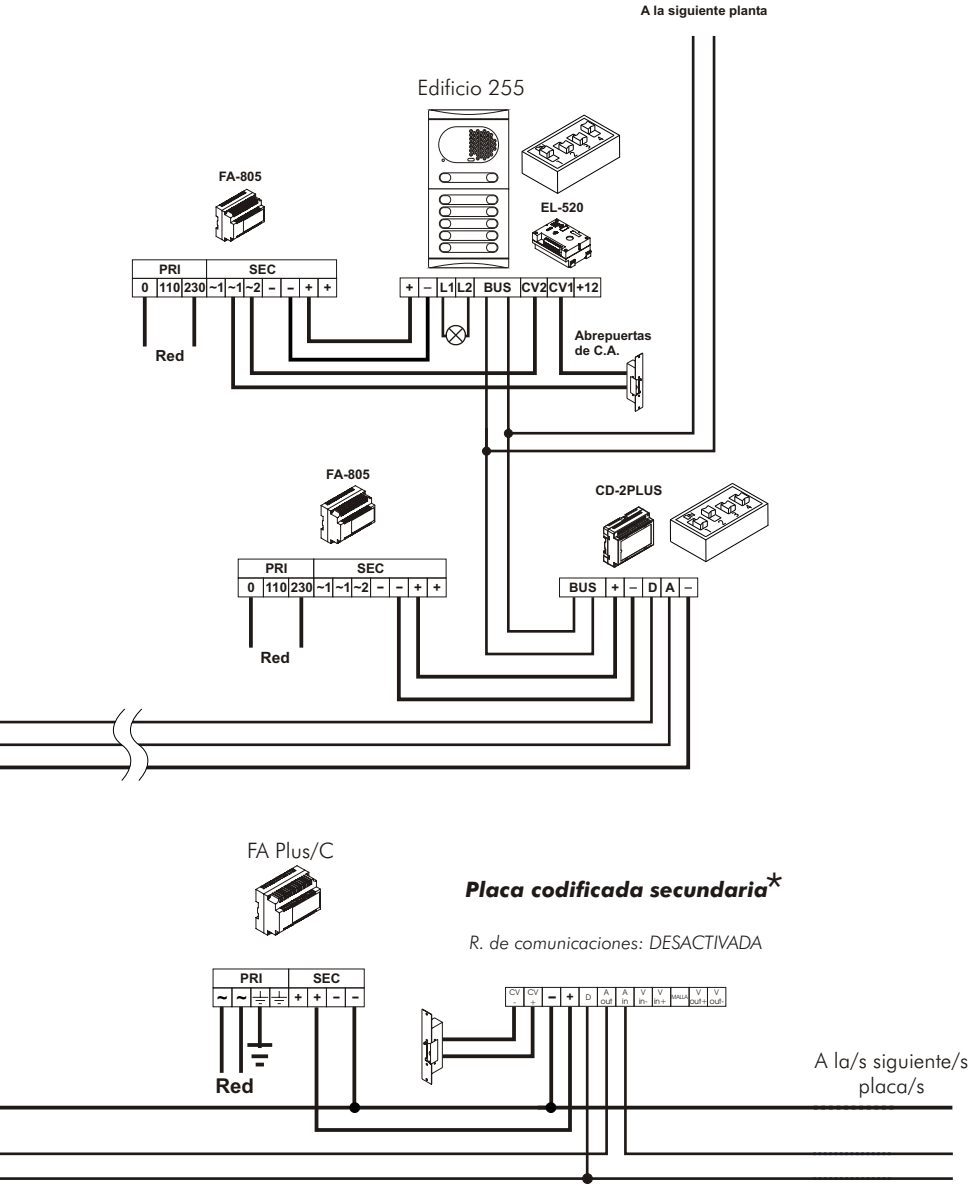
Modo interface de central de conserjería.



Modo codificador de montantes (placas generales)



ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

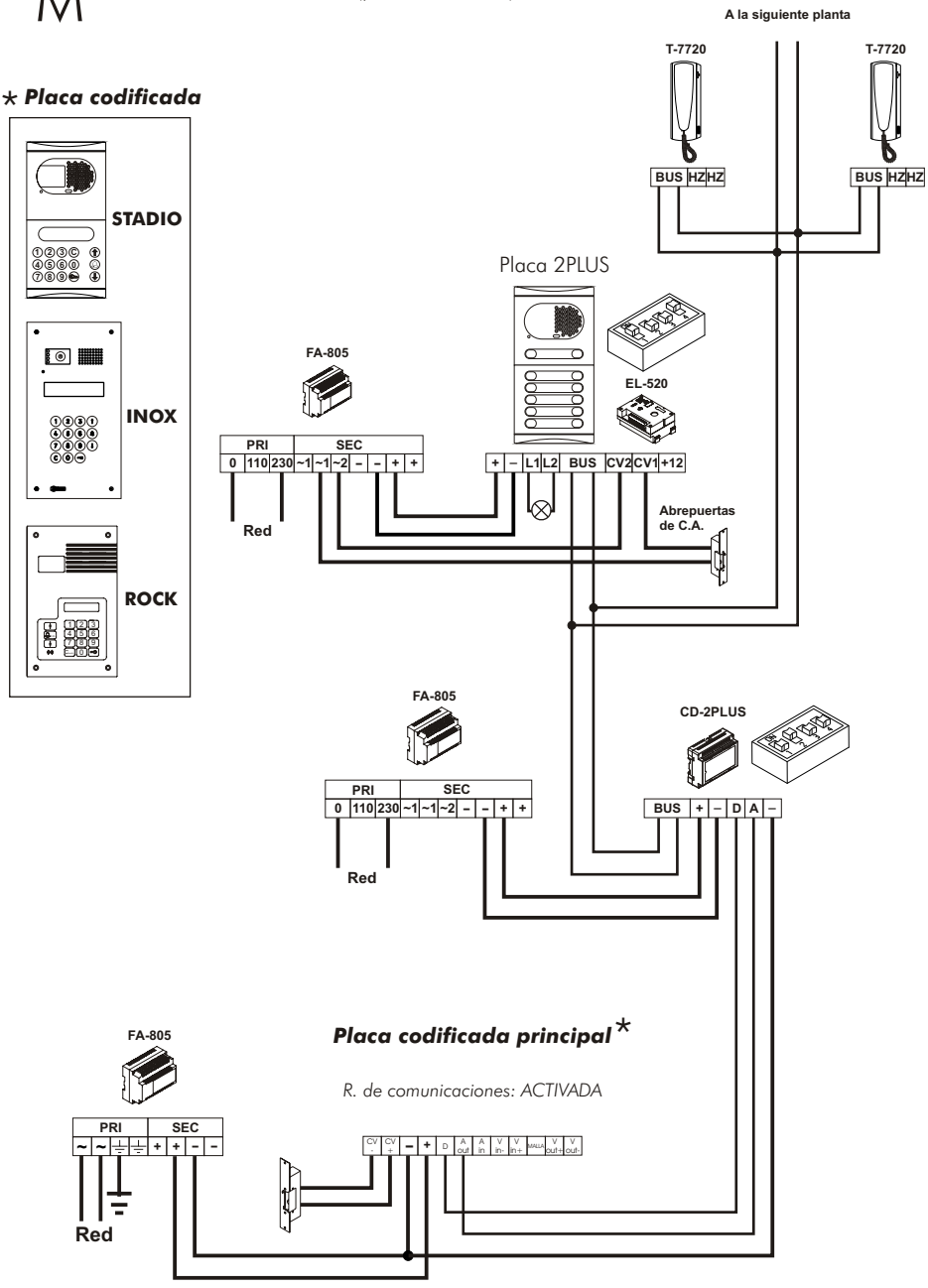


Placa codificada secundaria*

R. de comunicaciones: DESACTIVADA

ESQUEMAS DE INSTALACIÓN

Modo codificador de montantes (placa codificada)



Modo interface de central de conserjería

- La central no recibe llamadas de la placa.
  - Compruebe si puede recibir llamadas desde cualquier teléfono (pulsando el botón abrepuertas con el auricular descolgado)
  - *En caso afirmativo*, compruebe en la configuración de la central, que la opción capturar placa se encuentra activada y que en la placa tiene el microinterruptor número 3 en ON.
  - *En caso negativo*, compruebe que la central **no** se encuentra apagada (la pantalla muestra una línea de puntos), tenga en cuenta que el led rojo siempre está encendido.
  - Compruebe también el conexionado (pág. 6) y configuración (pág. 4) del convertidor.

Modo codificador de montante (Placas generales)

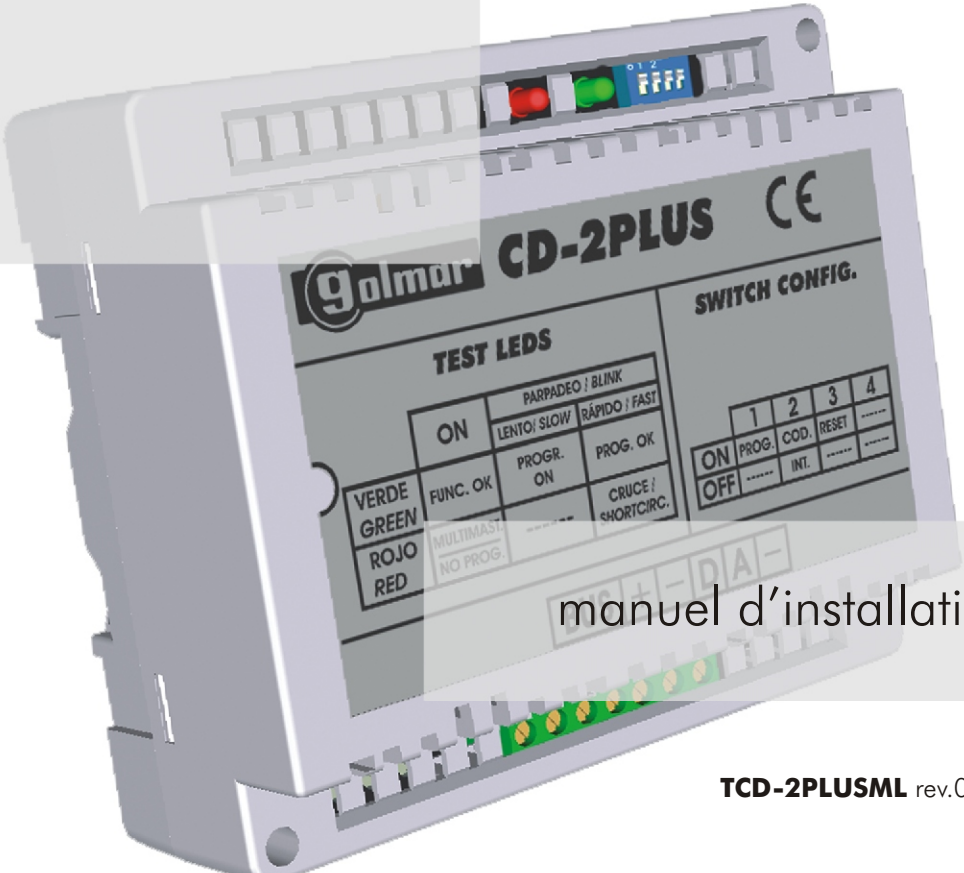
- No se pueden realizar llamadas desde las placas generales.
  - Compruebe si puede realizar llamadas desde las placas interiores.
  - *En caso afirmativo*, asegurese de haber programado correctamente el montante en los *convertidor*es (pág. 5) y revise el conexionado de los mismos (pág. 7) y su configuración (pág 4).
  - *En caso negativo*, revise la programación de los teléfonos (ver manual de la placa) volviendola a realizar si fuera necesario.
  - Compruebe también que la tensión entre los bornes - y + de los diferentes elementos es de 17,5 a 18,5Vc.c., si no es así, compruebe el alimentador y su conexionado.
- No se puede programar el convertidor.
  - Compruebe que la placa general se encuentra en modo de configuración antes de colocar el microinterruptor número 1 en ON (ver página 4) y que la secuencia de programación es la correcta.
  - Comprobar que los bornes "BUS" no están cortocircuitados entre si ni con ningún otro borne.

Modo codificador de montante (Placa codificada)

- No se pueden realizar llamadas.
  - Recuerde que tras conectar la alimentación, el equipo permanece inactivo durante unos 45 seg., lo mismo ocurre al conectar cualquier unidad en la instalación.
  - Asegurese de que el convertidor no tiene ningún montante programado, para ello, ponga el microinterruptor número 2 en OFF, seguidamente, vuelva a colocarlo de nuevo en su posición correcta (ON), esto resetea la programación del montante.
  - Revise el conexionado del convertidor (pág. 9) y su configuración (pág 4).
  - Compruebe también que la tensión entre los bornes - y + de los diferentes elementos es de 17,5 a 18,5Vc.c., si no es así, compruebe el alimentador y su conexionado.

Convertisseur de protocole

CD-2PLUS



manuel d'installation

TCD-2PLUSML rev.0307

INTRODUCTION

Nous tenons, tout d'abord à vous remercier et à vous féliciter pour l'acquisition de ce produit fabriqué par Golmar.

La technologie avancée des composants qui constitue ce produit ainsi que notre certification ISO9001, assurent aux clients et utilisateurs un haut niveau de prestations et une satisfaction totale dans le fonctionnement de ce portier audio (ou vidéo).

Afin de bénéficier, dès sa mise en route, de toutes les fonctionnalités de ce produit, nous vous recommandons vivement de suivre attentivement ce manuel d'instructions.

CARACTERISTIQUES DU SYSTÈME

- Convertisseur du protocole pour le système ***2PLUS*** qui permet les combinaisons suivantes:
  - Permet installer une centrale de conciergerie Plues pour une installation ***2PLUS***.
  - Permet installer des plaques de rue générales Plus avec des accès intérieurs avec un système ***2PLUS***.
  - Permet installer une plaque codifié Plus pour des postes ***2PLUS***.
- Jusqu'à 255 convertisseurs par installation.
- Jusqu'à 120 postes par système.
- Configuration simple à travers des micro-interrupteurs de facile accès.
- Leds d'autodiagnostic qui permettent détecter des erreurs d'installation et/ou programmation.

MODES DE FONCTIONNEMENT

Le convertisseur CD-2PLUS dispose de 3 possibles modes de fonctionnement:

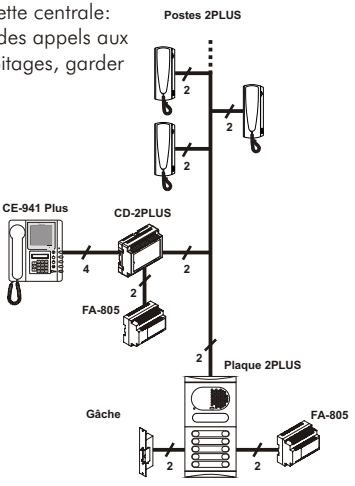
Interface de centrale

Permet intercaler une centrale de conciergerie CE-941 Plus entre la plaque de rue et les postes d'appel en pouvant réaliser les fonctions typiques de cette centrale: capturer des appels dès la plaque, recevoir et réaliser des appels aux habitages, transférer des appels dès la plaque aux habitages, garder dans la mémoire les appels non répondus, etc.

<u>Maximum une plaque de rue par système.</u>

Seulement une plaque envoie l'appel à la centrale de conciergerie.

Schéma d'installation à la page 18.

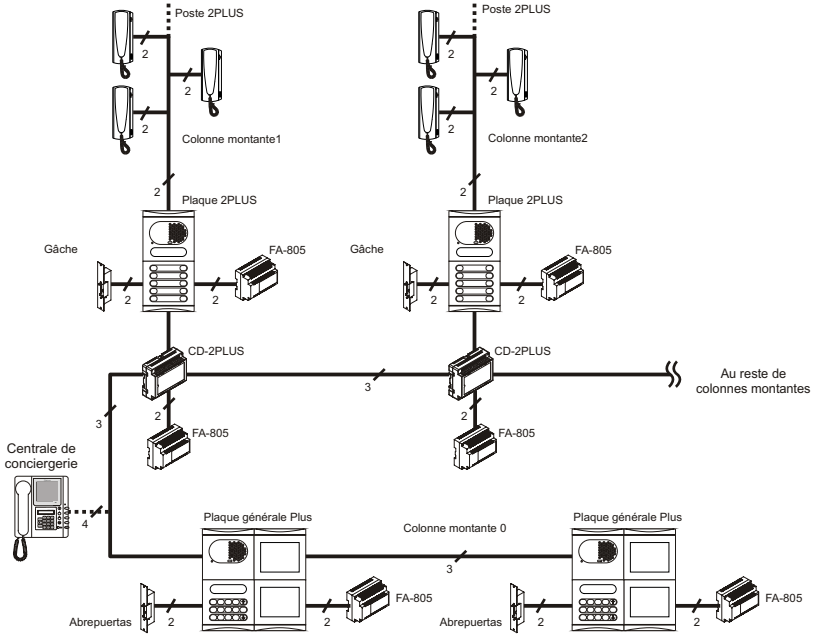


Codificateur de colonne montante (Plaques de rue générales)

Permet installer des plaques générales à défilement de noms **Plus** avec des entrées intérieures **2PLUS**, en pouvant interceler de manière optionnelle une centrale de conciergerie **CE-941 Plus** entre les deux éléments.

Ce type d'installation précise d'un convertisseur pour chaque colonne intérieure.

Voir schéma d'installation page 19.



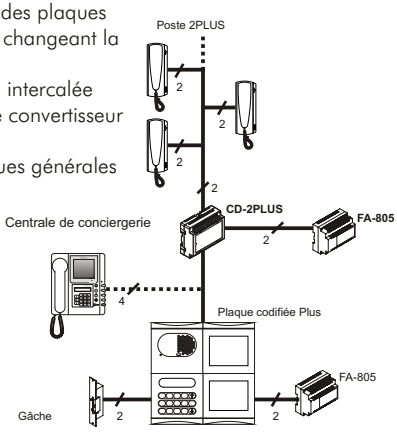
Codificateur de colonne montante (Plaque codifiée)

Cette variable du mode anterieur, permet d'installer des plaques codifiés **Plus** avec des postes **2 PLUS**, seulement en changeant la position du convertisseur (à la sortie de la plaque).

De manière optionnelle, une centrale peut être aussi intercalée avant le convertisseur ou une plaque **2PLUS** entre le convertisseur et les postes d'appel.

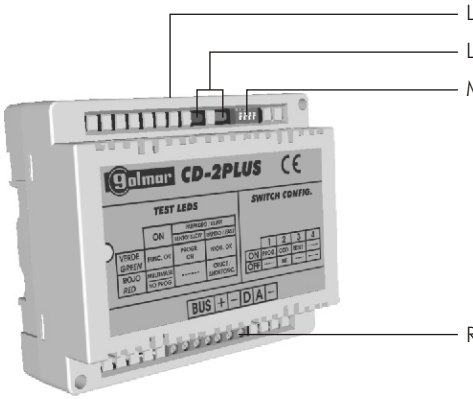
Cette variante peut être appliqué avec ou sans plaques générales

Voir schéma d'installation page 21.



DESCRIPTION

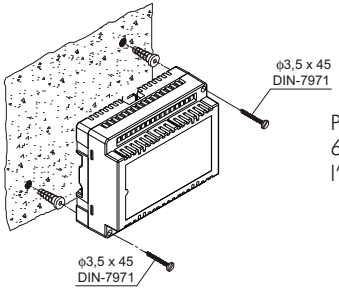
Description du convertisseur



INSTALLATION

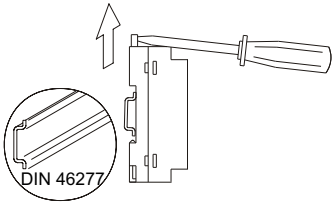
Détail de l'installation du convertisseur

Installer le convertisseur dans un endroit sec et protégé.

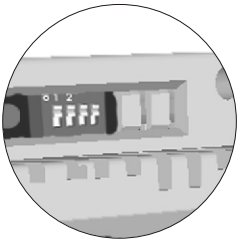


Pour installer le convertisseur au mur, faire des trous de 6mm. de diamètre et introduire les chevilles. Fixer l'alimentation avec des vis spécifiques.

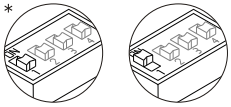
Le convertisseur peut être installé avec une guide DIN (6 éléments), en réalisant une légère pression.
Pour sortir le convertisseur du rail utiliser un tournevis plat et faire levier comme indiqué dans le dessin.



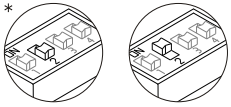
Description du micro-interrupteur de configuration du module CD-2PLUS.



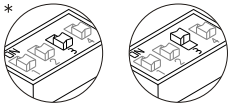
Le micro-interrupetur de configuration SW1 est placé dans la partie supérieure droite du module.



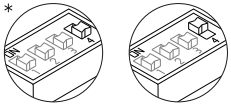
* Placer en position ON pour la programmation de la colonne montante.
Cette fonction ne doit pas être réalisée en cas d'utiliser le module comme configurateur de colonne montante (voir page 14).
Une fois finalisé la programmation le placer en position OFF à nouveau.



* Placer en position ON pour activer le mode "codificateur de colonne montante".
Placer en position OFF pour activer le mode "interface de centrale" (voir pages 13 et 14)

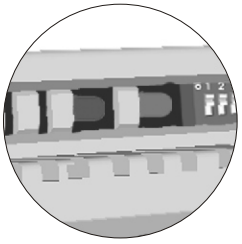


* Réglage de fabrique, maintenir toujour en position OFF.



* N'est pas utilisé.

*Valeur de fabrique



Description des leds d'auto-diagnostic

Les leds d'auto-diagnostic sont placés à côté des micro-interrupteurs de configuration.

Led vert

Fixe: Fonctionnement correct.

Clignotement lent: Plaque en programmation (SW 2 en ON).
Clignotement rapide: Programmation fini.

Led rouge

Fixe: Il y a une plaque configuré comme master.

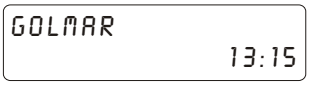
Clignotant: Existe une interférence dans l'installation* entre les fils du bus.

* En cas d'interférence, si celle-ci est résolue avant passés 2 minutes (environ), la plaque rétablira son fonctionnement automatiquement. En cas contraire, il faudra deconnecter et connecter à nouveau.

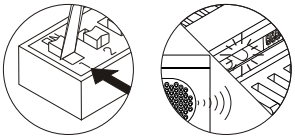
PROGRAMMATION DE LA COLONNE

Programmation du convertisseur.

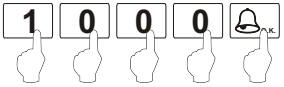
En cas d'utiliser ce module comme codificateur de la colonne de montante (voir page 14), il faudra programmer un code de colonne montante différent pour chaque convertisseur. Pour le faire, suivre les pas suivants:



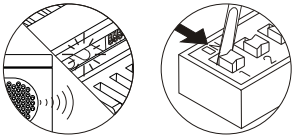
Accéder au mode de programmation de la plaque de rue, en poussant sur la touche cle et le code secret d'installateur (valeur fabrique1315), comme le manuel de la plaque indique.



Activer la programmation du convertisseur en plaçant le micro-interrupetur numéro 1 en position ON.
La plaque émettra des signaux sonneurs et le led vert du convertisseur clignotera lentement pour indiquer que la programmation est commencée.



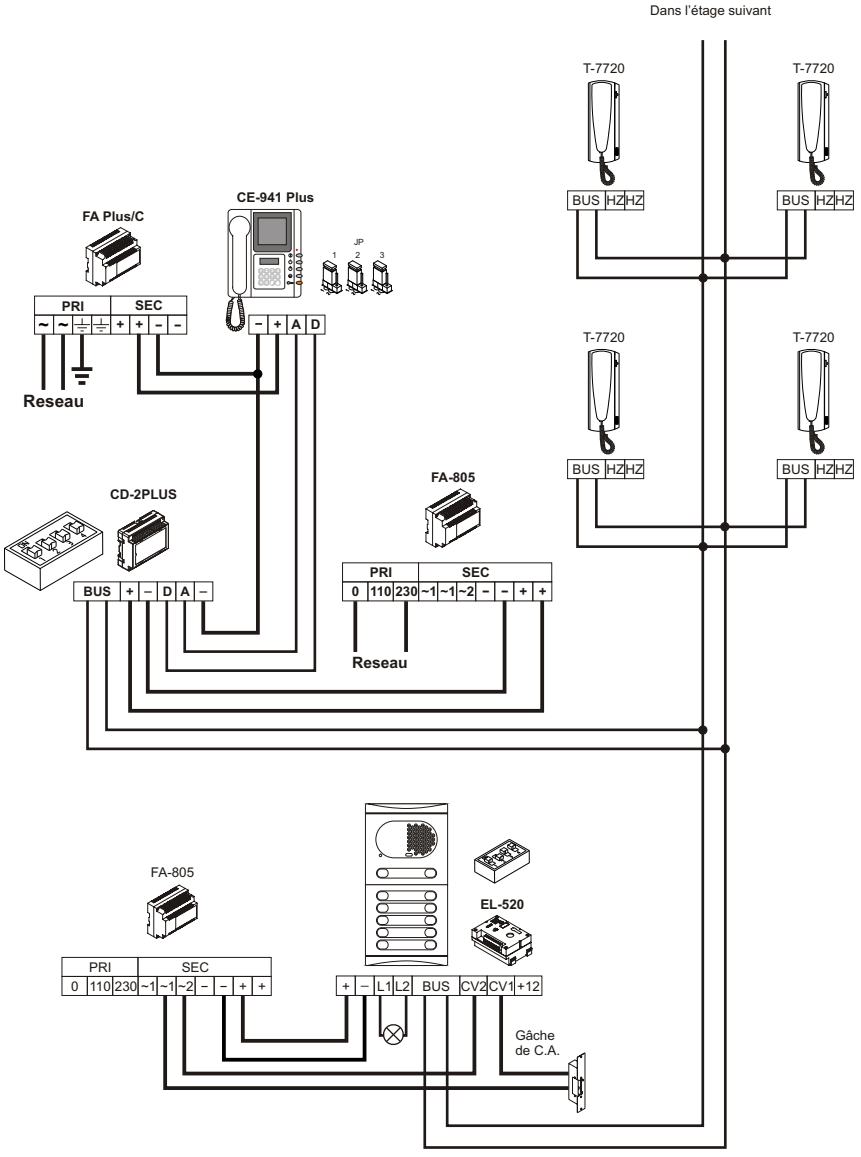
Introduire le code de la colonne montante qui doit être programmée suivi de trois zéros, à continuation pousser la touche cloche.



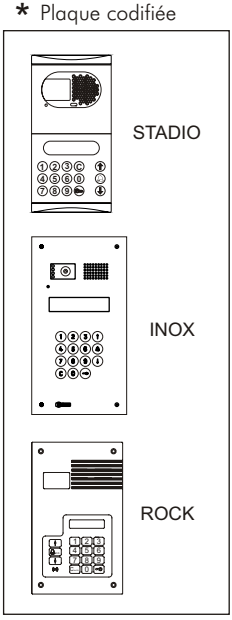
Pour indiquer que l'équipe a été programmée correctement, la plaque émettra des signauxs soneurs.
Sortir de programmation, placer le micro-interrupteur numéro 1 en OFF et pousser la touche Cancel de la plaque.

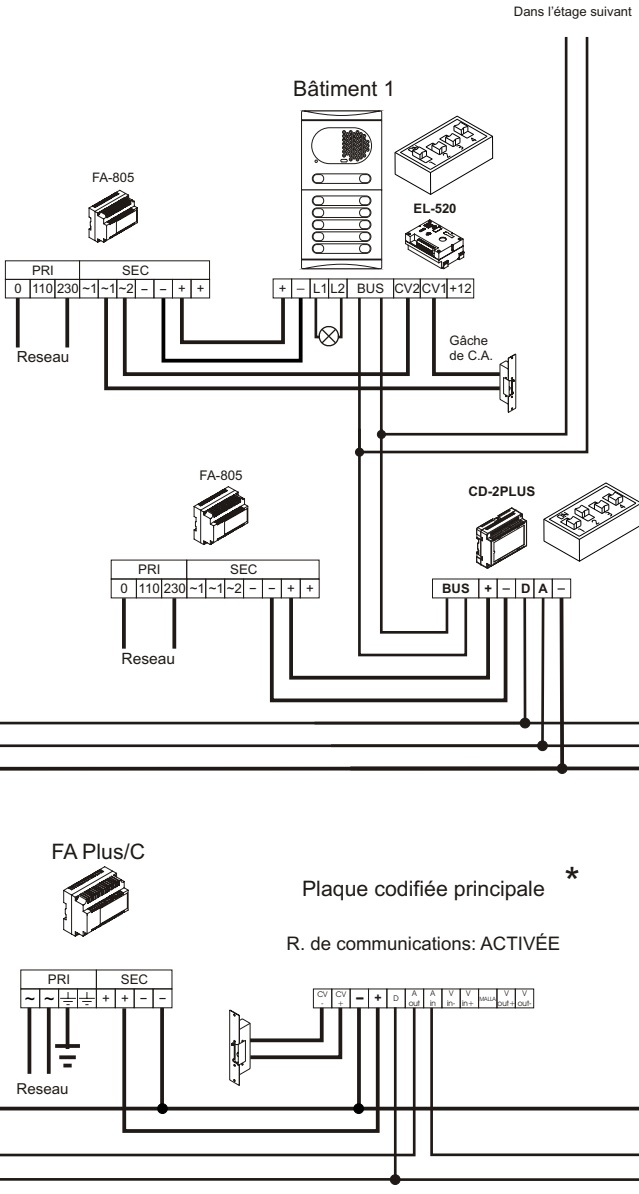
En cas d'exister d'autres convertisseurs, repeter les pas anterieurs avec des codes de colonne de montant différents pour chaqu'un d'eux.
Si pendant un de ces pas un led rouge du convertisseur s'allume, la programmation doit être commencée à nouveau du début.

Mode interface centrale conciergerie

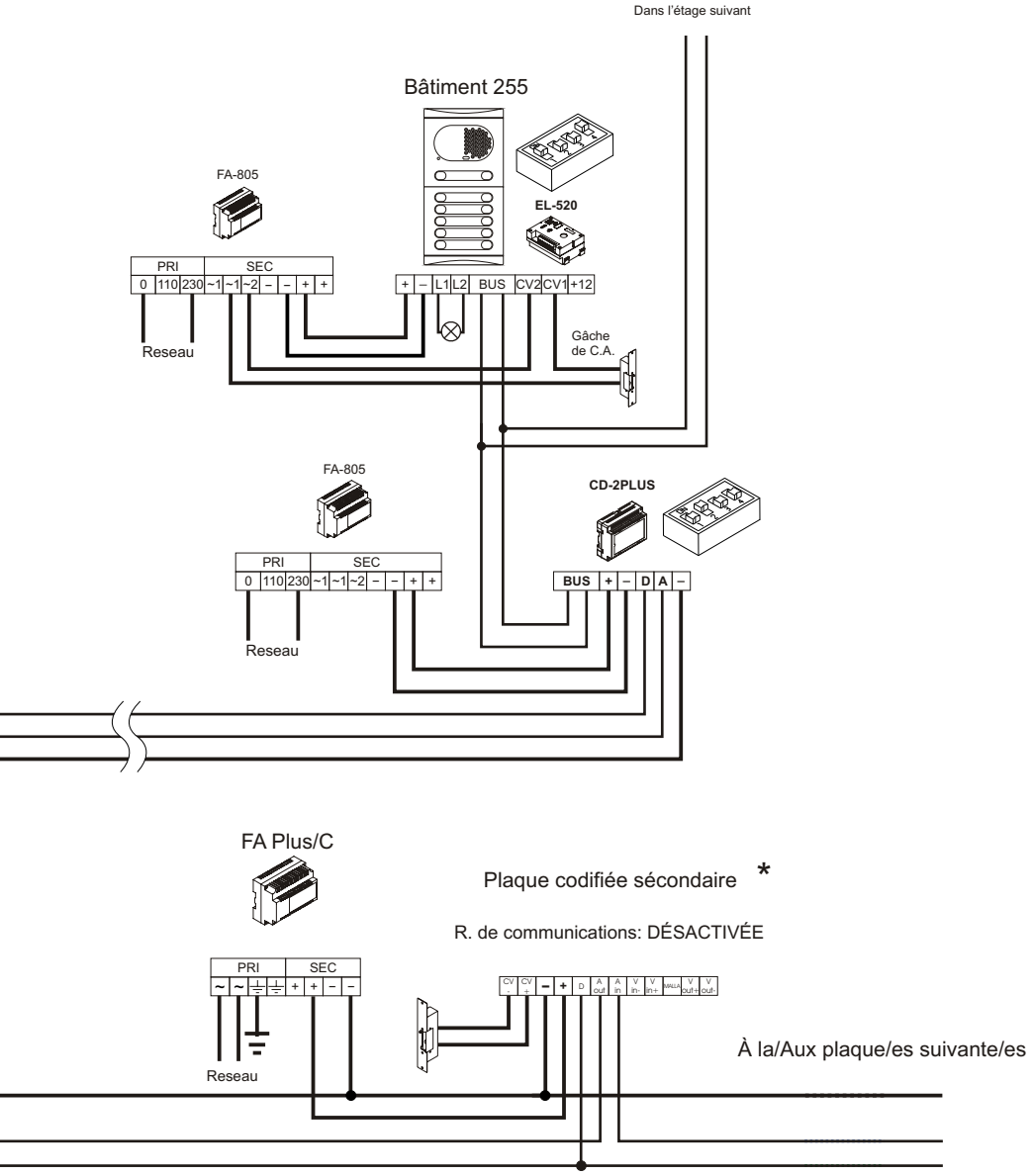


Mode codificateur de colonnes montantes (plaques de rue générales)



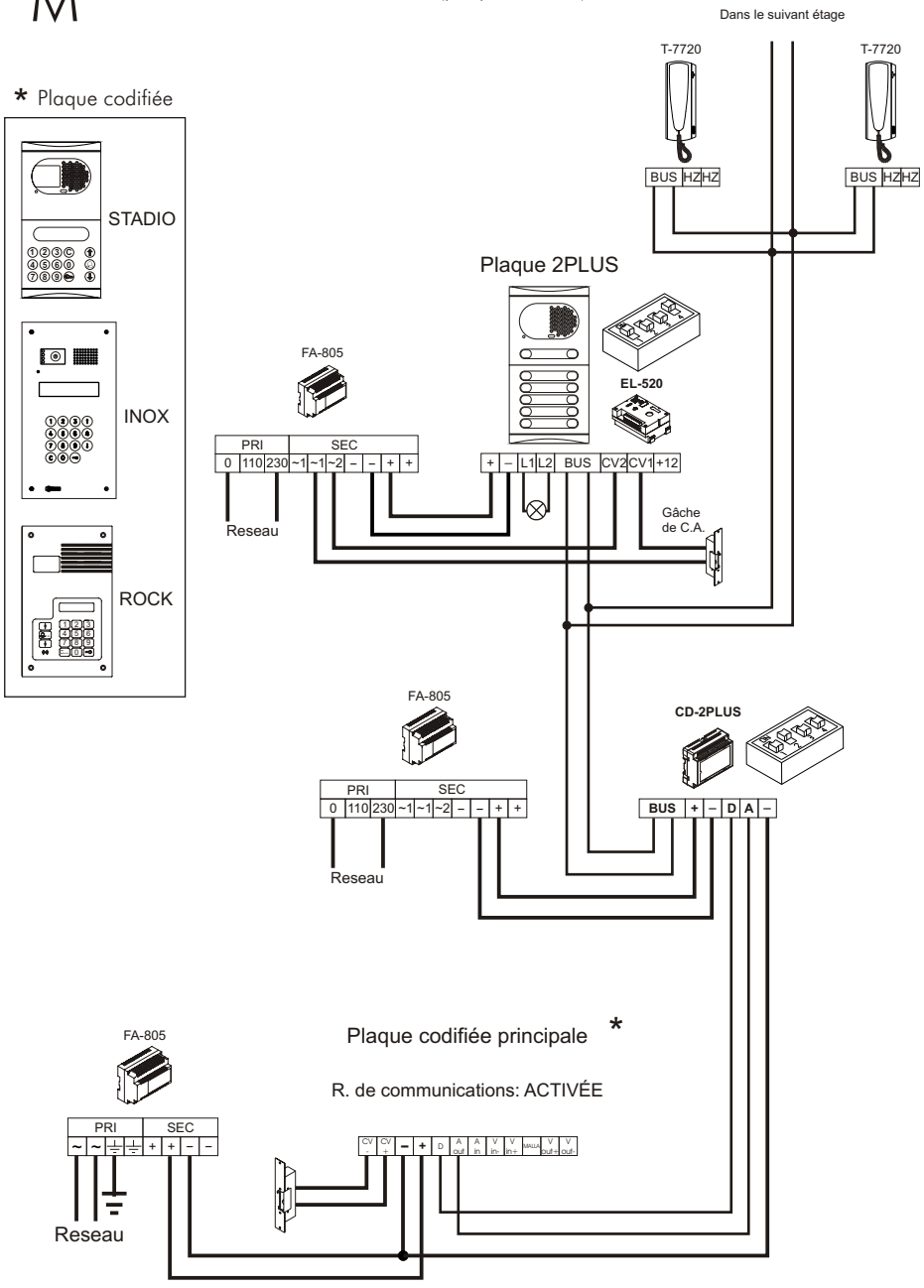


SCHÉMAS INSTALLATION



SCHÉMAS INSTALLATION

Mode codificateur de colonnes montantes (plaque codifiée)



Mode interface de centrale de conciergerie

- La centrale ne reçoit pas des appels de la plaque.
  - Vérifier si la centrale peut recevoir des appels dès n'importe quel autre poste en poussant le bouton de gâche avec le combiné décroché.
  - En cas affirmatif, vérifier dans la configuration de la centrale, que l'option capturer plaque est activée et que la plaque a le micro-interrupteur numero 3 en position ON.
  - En cas négatif, vérifier que la centrale n'est pas éteinte (l'écran montre une ligne de points). Le led rouge doit être toujours allumé.
  - Vérifier aussi la connexion (page 18) et la configuration (page 16) du convertisseur.

Mode codificateur de la colonne montante (Plaques générales)

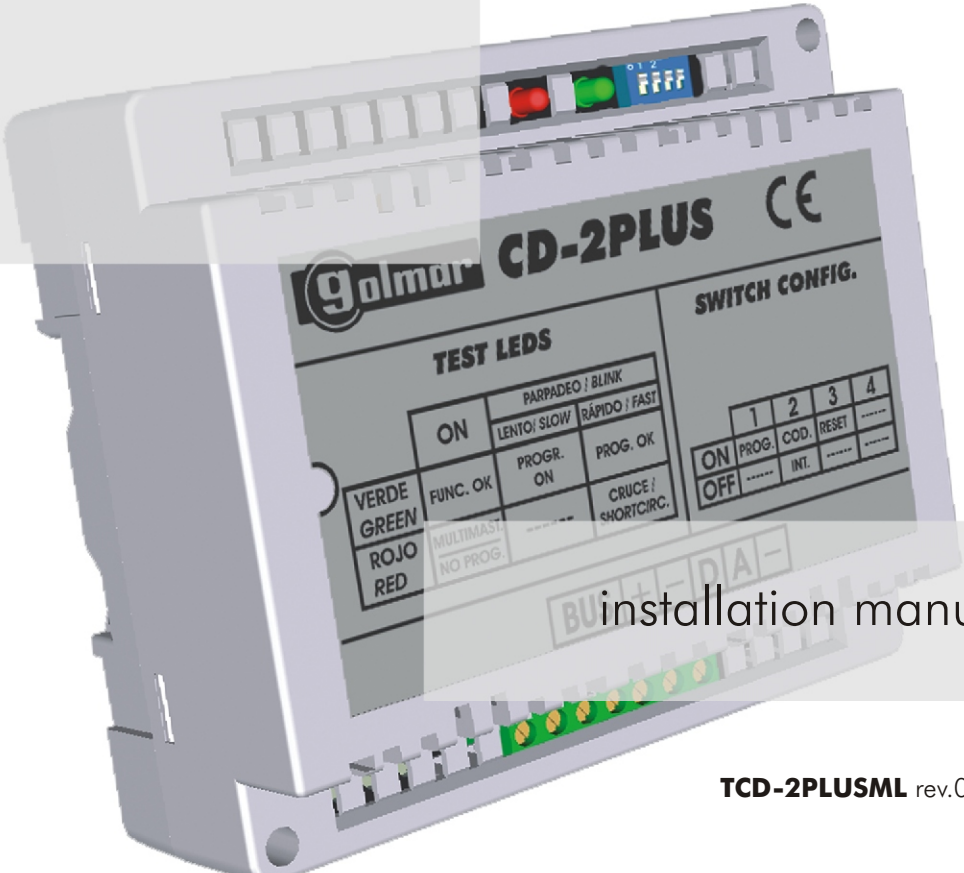
- Il n'est pas possible de réaliser des appels dès les plaques générales.
  - Vérifier si des appels sont possibles dès les plaques intérieures.
  - En cas affirmatif, vérifier la correcte programmation de la colonne montante des convertisseurs (page 17) et réviser sa connexion (page 19) et sa configuration (page 16).
  - En cas négatif, réviser la programmation des postes (voir manuel de la plaque). Réaliser à nouveau la programmation, si nécessaire.
  - Vérifier aussi que la tension entre les bornes - y + des différents éléments est de 17,5 à 18,5Vc.c., si ce n'est pas le cas, vérifier l'alimentation et la connexion.
- Impossible de programmer le convertisseur.
  - Vérifier que la plaque codifiée est en mode de configuration avant placer le micro-interrupetur numéro 1 en position ON (voir page 16) et que la séquence de programmation est correcte.
  - Vérifier que les bornes "BUS" ne souffrent pas un court-circuit entre eux ni avec d'autres bornes

Mode codificateur de colonne montante (Plaque codifiée)

- Impossible de réaliser des appels.
  - Il est important rappeler qu'après connecter l'alimentation, l'équipement reste inactif pendant 45 seg. C'est le même cas, si une unité d'installation est connectée.
  - Vérifier que le convertisseur n'a aucune colonne montant programmé. Pour cela, placer le mirco-interrupteur numéro 2 en position OFF et à nouveau en ON pour réarmer la programmation de la colonne montante.
  - Réviser la connexion du convertisseur (page 21) et sa configuration (page 16)
  - Vérifier que la tension entre les bornes - et + des différents éléments est de 17,5 à 18,5Vc.c., si ce n'est pas le cas, vérifier l'alimentation et la connexion.

Protocol converter

CD-2PLUS



installation manual

TCD-2PLUSML rev.0307

INTRODUCTION

First of all we would like to thank and congratulate you for the purchase of this product manufactured by Golmar.

The commitment to reach the satisfaction of our customers is stated through the ISO-9001 Certification and for the manufacturing of products like this one.

Its advanced technology and exacting quality control will do that customers and users enjoy with the legion of features this system offers. To obtain the maximum profit of these features and a properly wired installation, we kindly recommend you to expend a few minutes of your time to read this manual.

SYSTEM CHARACTERISTICS

- Protocol converter for ***2PLUS*** system that allows:
  - Assembling a porter's exchange Plus in a ***2PLUS*** installation.
  - Assembling general door panels Plus with inner access into ***2PLUS*** system.
  - Assembling a coded door panel Plus with ***2PLUS*** telephones.
- Up to 255 converters per installation.
- Up to120 telephones per column.
- Easy configuration by means of an easy accessible switch.
- Self-testing leds that can detect installation and/or programming failures.

OPERATION MODES

The CD-2PLUS converter has 3 possible operation modes:

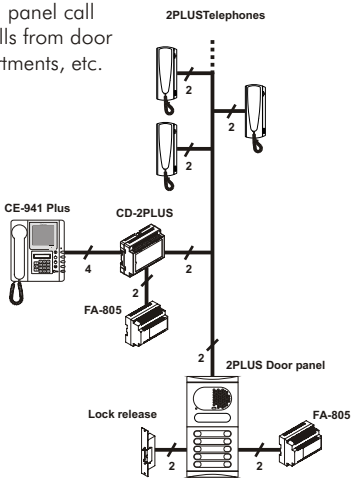
Porter's Exchange interface

A CE-941 Plus porter's exchange can be inserted between the door panel and the telephones, so that the common functions of this unit can be done: panel call pickup, receive and do calls to apartments, transfer calls from door panel to apartments, storage unanswered calls of apartments, etc.

<u>Maximum one panel per system.</u>

Only a panel send the call to porter's exchange.

Installation diagram on page 30.

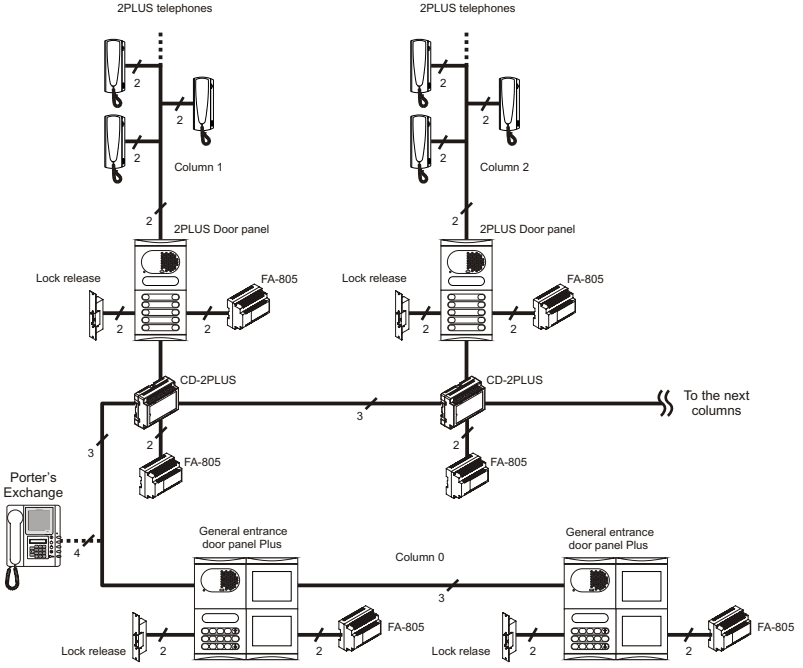


Column encoder (General entrance door panels)

It is possible to install a general entrance door panel Plus with inner portals 2PLUS, so that a porter's exchange CE-941 Plus can be inserted optionally between both elements.

A conversor per inner collumn is required.

Installation diagram on page 31.



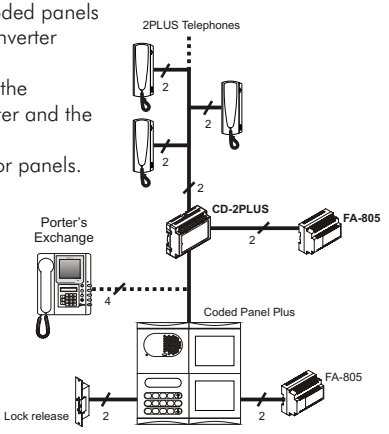
Column encoder (Coded panel)

This variable of the previous mode allows installing coded panels **Plus** with **2PLUS** telephones, by changing only the converter position so that it is at the end of the door panel.

It is also possible to insert a porter's exchange before the converter or a **2PLUS** door panel between the converter and the telephones.

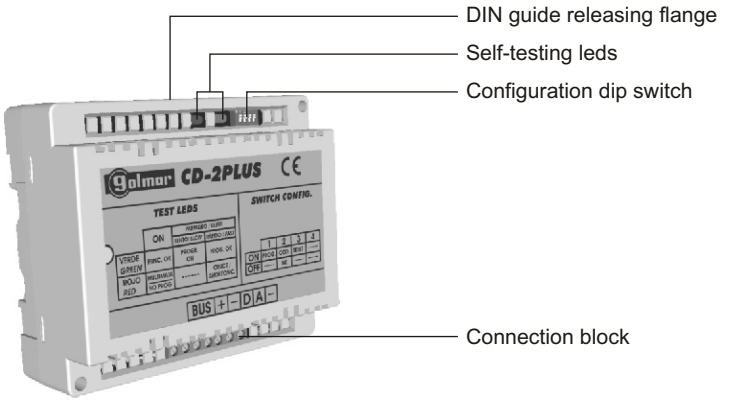
It can be applied with or without general entrance door panels.

Installation diagram on page 33.



DESCRIPTION

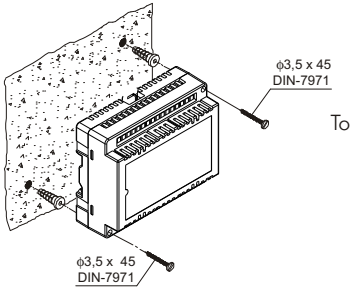
Converter description.



INSTALLATION

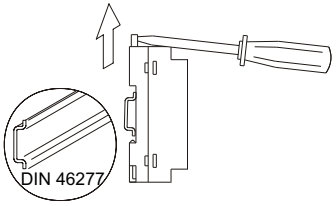
Converter installation.

Install the converter in a dry and protected place.

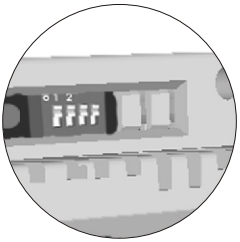


To install the converter in a wall, drill two holes of Ø 6mm and introduce the wall plugs. Fix the transformer with the specific screws.

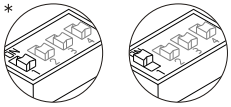
The converter can be installed in DIN guide (6 elements), simply pressing it.
To extract the converter from the guide, use a plain screwdriver and lever the flange, as shown on the picture.



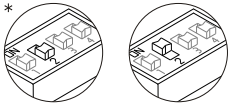
Description of the configuration dip switch of module CD-2PLUS.



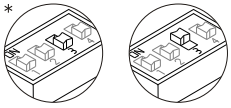
The SW1 configuration dip switch is found at the upper right side of the module.



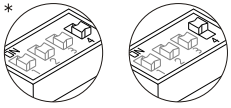
Set to ON the switch number 1 to programme the column.
<u>This function must be done only in case the module is being used as column encoder (see page 26).</u>
Once the programming process is finished return the switch to OFF.



Set to ON the switch number 2 to activate the mode "column encoder".
Set to OFF to activate the mode "porter's exchange interface".
(see pages 25 y 26)

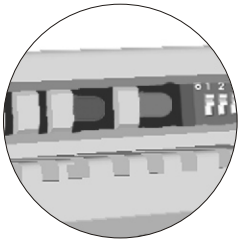


Factory adjustment. Keep it always OFF.



Not used.

*Factory default



Description of the self-testing leds.

The self-testing leds are placed together with the configuration dip switch.

Green Led

<u>Fixed:</u> Correct operation.
<u>Slow blinking:</u> Programming of panel in progress (SW 2 in ON).
<u>Quick blinking:</u> Programming has finished.

Red Led

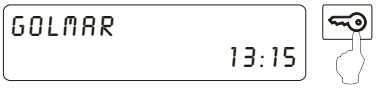
<u>Fixed:</u> There is a door panel configurated as master.
<u>Blinking:</u> There is a crossed line in the installation* between bus wires.

* In case of crossed line, if it is removed before 2 minutes (approx.), the door panel will automatically reset; in case of more than 2 minutes, it is necessary to switch it off and then switch it on.

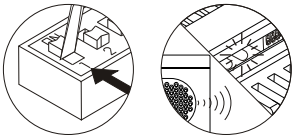
COLUMN PROGRAMMING

Programming the converter.

In case of using this module as a column encoder (see page 26), a different column code must be programmed in every converter, following these steps:

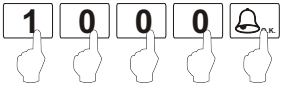


Access into the panel programming mode by pressing the key button followed by the secret code of installer (factory default 1315), as it is shown on the door panel manual.

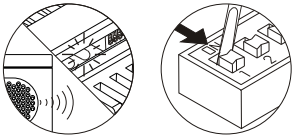


Activate the converter programming: set to ON the switch number 1.

The door panel emits a tone and the green led of the converter starts a slow blinking. It means the programming has begun.



Introduce the column code to be programmed followed by three zeros, then press the bell button.



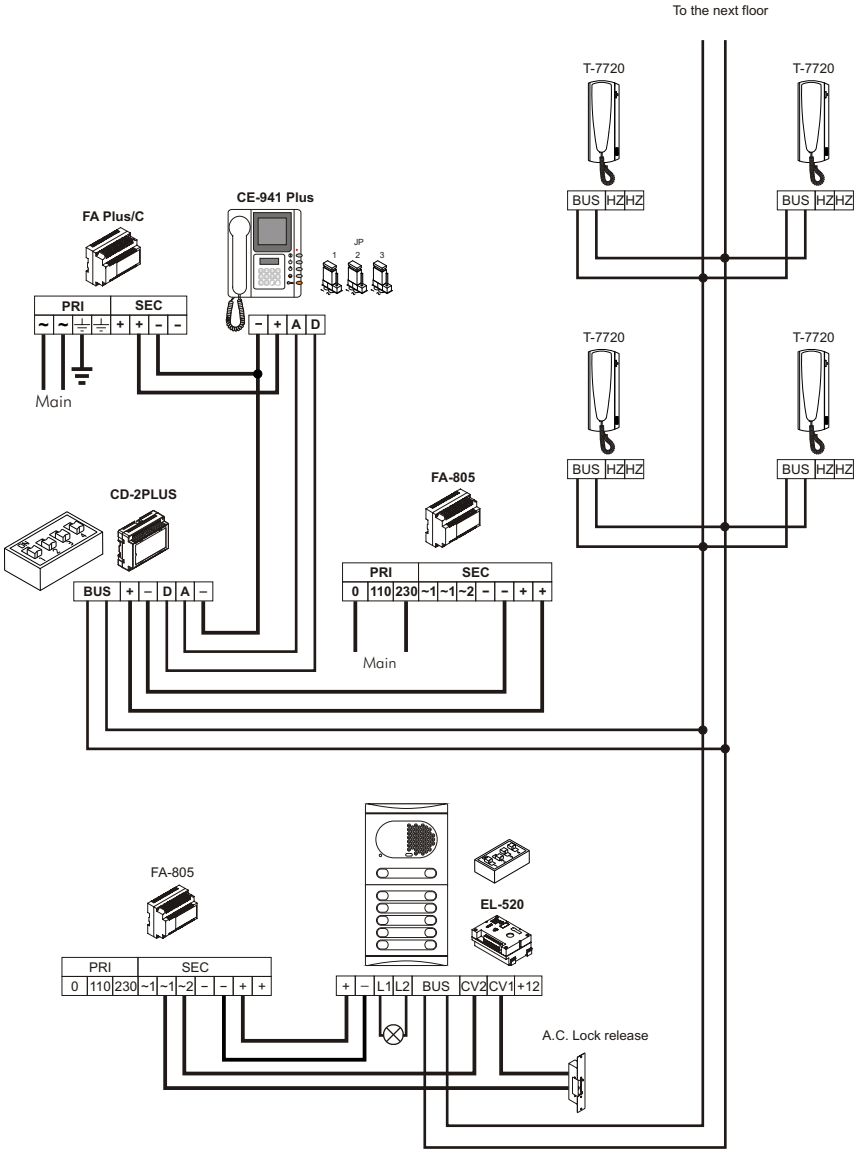
The door panel will emit some tones to show it has been correctly programmed.

To exit the programming mode, set to OFF the switch number 1 and press the Cancel button of the door panel.

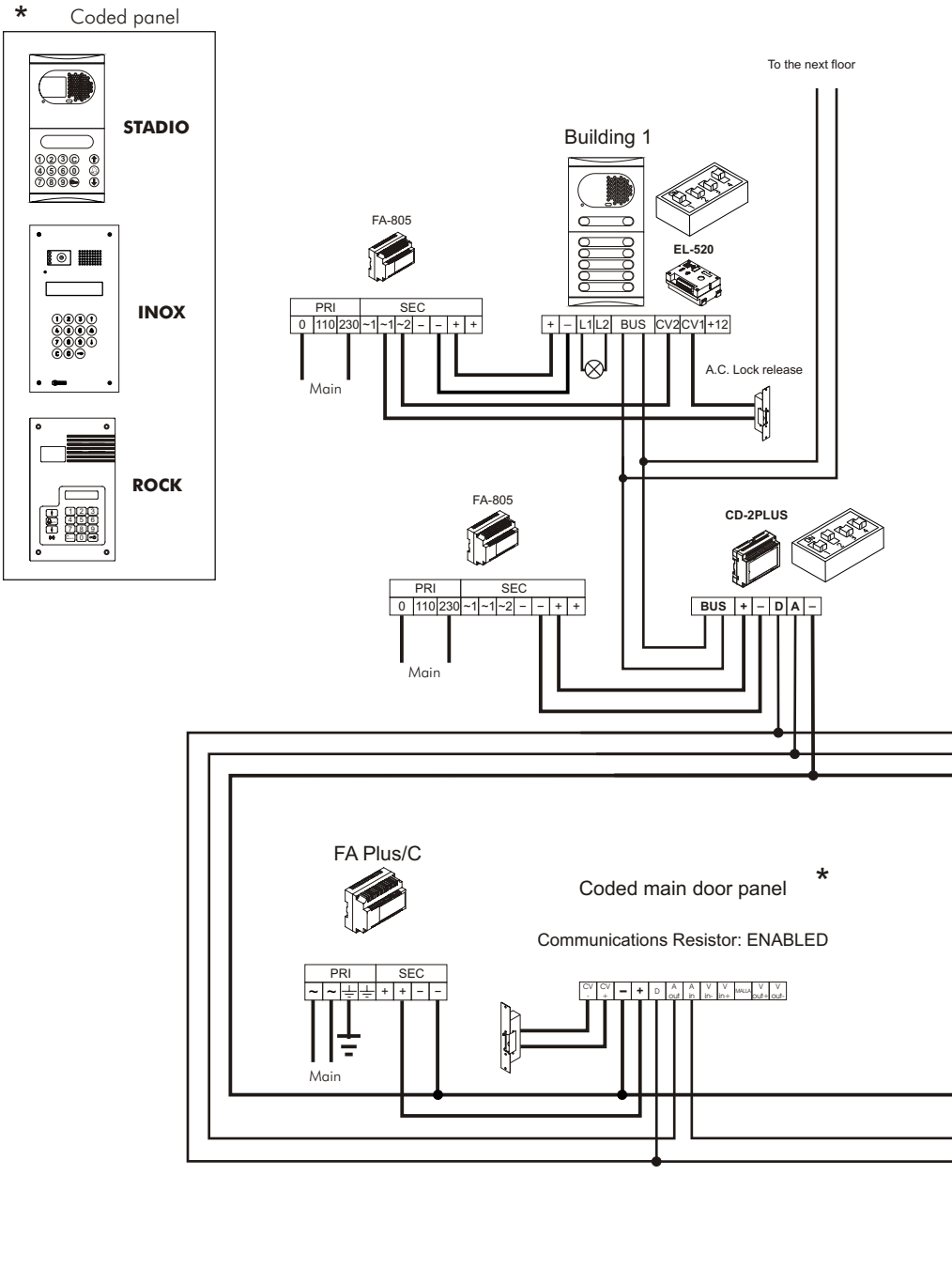
In case of more converters, proceed equally introducing a different column code in each converter.

If the red led lights up during any of these procedures, restart the programming mode from the beginning.

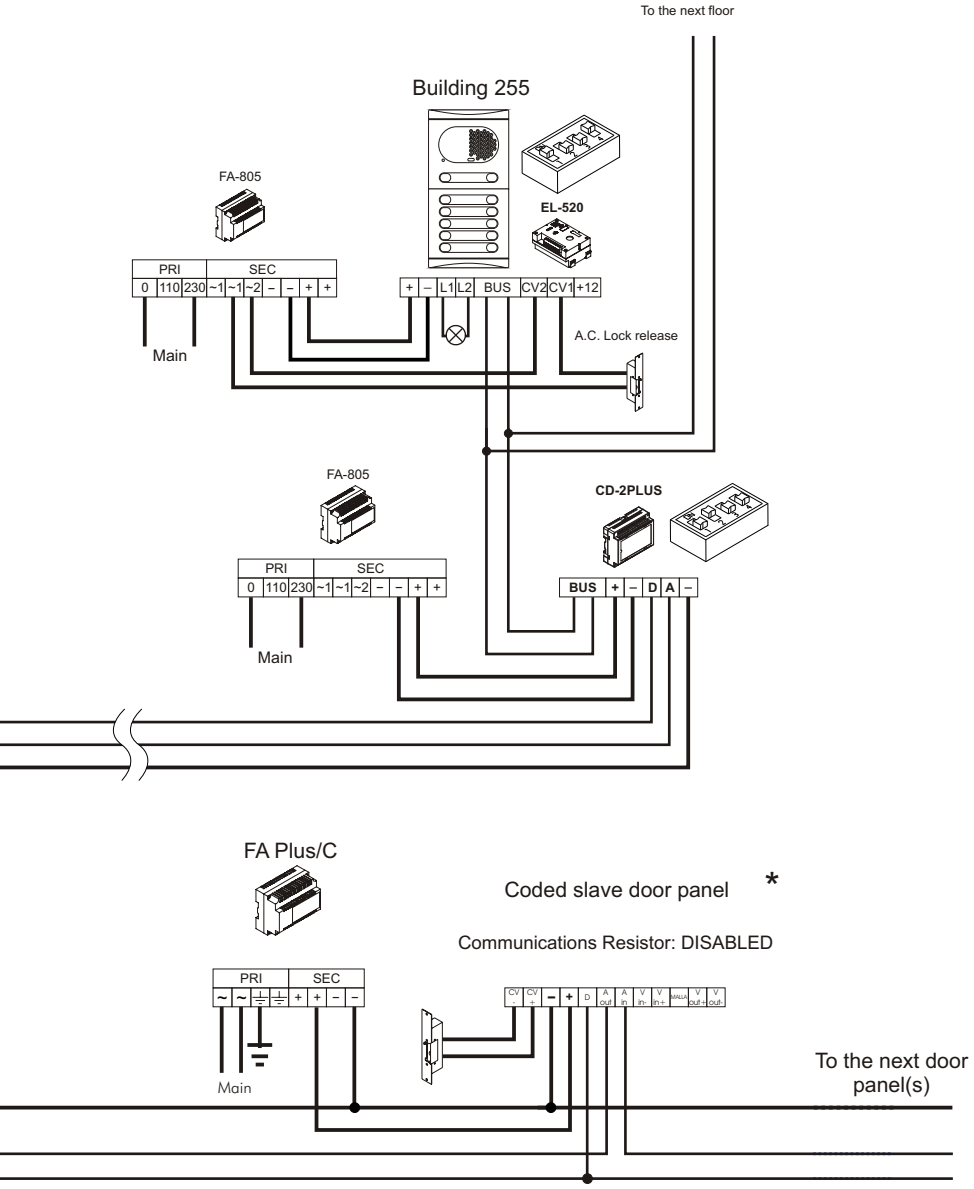
nterface mode for Porter's exchange.



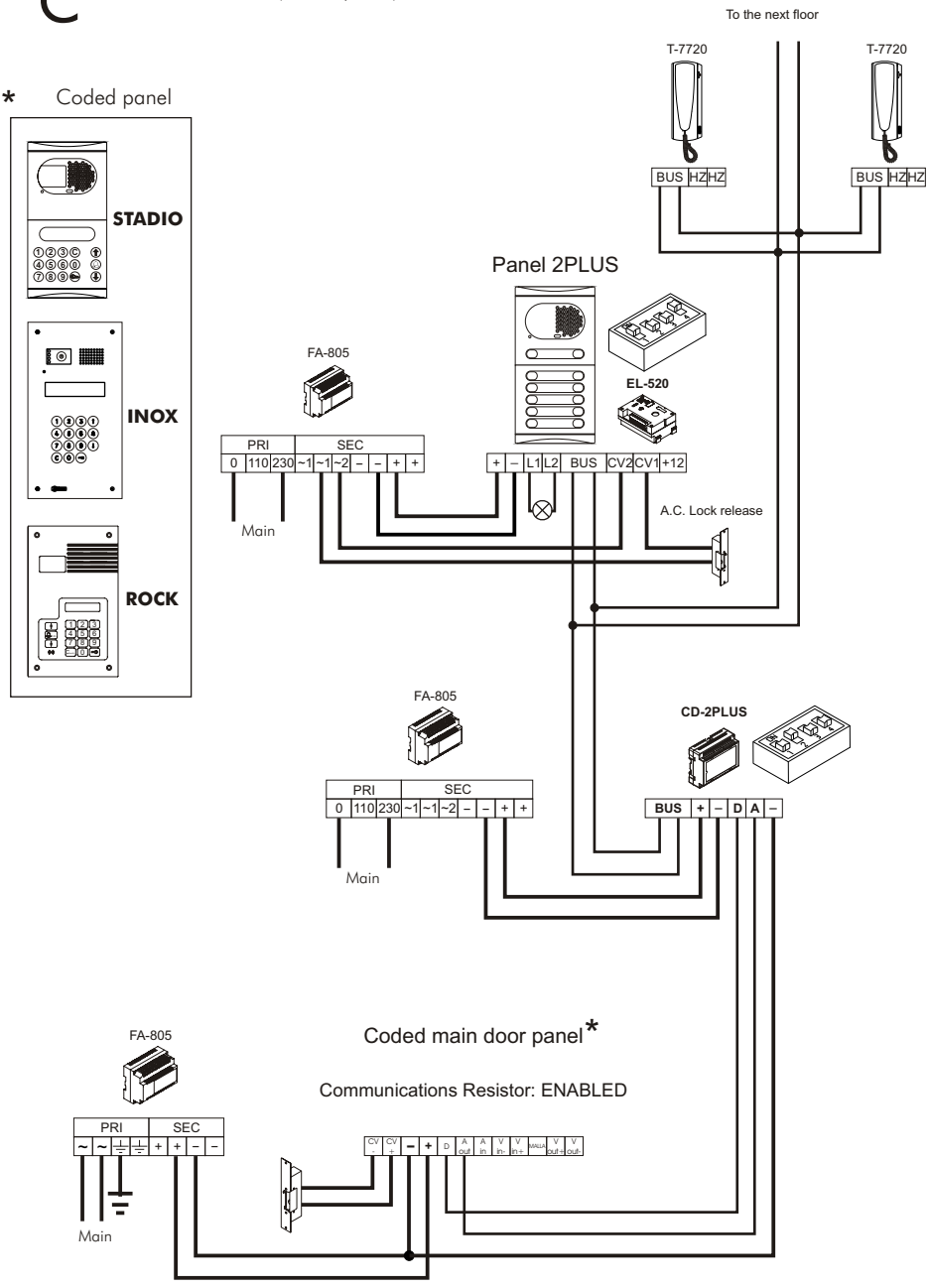
Column encoder mode (general entrance door panels)



INSTALLATION DIAGRAMS



Column encoder mode (coded panel)



Interface mode for porter's exchange

- The porter's exchange doesn't receive calls from the door panel.
  - Check if calls are received from any other telephone (pressing the lock release push button with the handset off the hook).
  - If so, check the porter's exchange configuration, verify the option of seizing the panel is active and that the switch number 3 is set to ON.
  - If not, check the porter's exchange is not switch off (the screen shows a line of points), remember the red led is always lighted.
  - Check the wiring (page 30) and the converter configuration (page 28).

Column encoder mode (General entrance door panels)

- Impossible to call from the general entrance door panels.
  - Check whether it is possible to call from the internal panels.
  - If so, make sure the programming of the column in the converters has been done appropriately (page 29) and check the wiring (page 31) and the configuration (page 28).
  - If not, revise the telephones programming (see the door panel manual) and, if necessary, repeat the programming steps.
  - Check also the voltage between the - and + terminals of the several elements is about 17,5 to18,5Vc.c., otherwise, check the power supply and wiring.
- The converter can not be programmed.
  - Check the coded panel is set to the configuration mode before setting the switch number 1 to ON (see page 28) and that the programming sequence is correct.
  - Check the BUS terminals are not short-circuited between them nor any other terminal.

Column encoder mode (Coded panel)

- Calls can not be done.
  - Remember that once the power supply is plug in, the system remains inactive for 45 sec, likewise when connecting any other unit into the installation.
  - Make sure the converter has not any column programmed, to do it, set the switch number 2 to OFF and then put it back to its correct position (ON), like this the column programming is reset.
  - Review the converter wiring (page 33)and its configuration (page 28).
  - Check also the voltage between - and + terminals of the several elements is about 17,5 to 18,5Vd.c., otherwise, check the power supply and wiring.

golmar@golmar.es
www.golmar.es

Golmar se reserva el derecho a cualquier modificación sin previo aviso.
Golmar se réserve le droit de toute modification sans préavis.
Golmar reserves the right to make any modifications without prior notice.